

مدیری: ابن السری
احمد جودت



مؤسسی: ابن السری
مصطفی نامق

آشیان

أدب، علمی، أخلاقى هفتهاق مجمرء در

تاریخ تأسیسی ۱۳۲۶—۱۳۲۴

۲۸ آغستوس، ۱۳۲۴

نومرو ۱

استانبول

محل اداره سی: باب عالی جاده سنده دائرة مخصوصه

شرکت مرتبیه مطبعه سی

۱۳۲۴

کوزنده قطره زرین احتساس و هوس
 او کیزی سینه‌یی صارصاردی بر منکشه نفس
 زر خیال ایله پرورده ناشنیده، طری
 شکوفه‌لرله اورولمشدی زلف لیل اثری.
 کولن دوداقلری ظلمتده قاکلی بر کلدی
 وکوزلرم اونى کورمکله آشنا بولدی.

بلیرسین ای کولن آسوده روح وچهره قادین
 لیال وحدت و غربتده بکله‌ن سنډک
 احمد هاشم

بن

- رفیقہ تحریرم نواره خانم افندی به -

بوشب؛ بو خسته سودا، بومنکسر، بو آلم
 حیات جسمی تحلیلہ صرف فکر ایتدم..
 درین و نامتناهی سمایه قارشی بوتون
 کدرلرمله، فلاکتلرمله مست حزن؛
 خیاله وقف وجود ایتدیکم شبامی بن
 زهرلی، صیتمه‌لی بر حس ایچنده مضطرباً
 لیاله قارشی دوشوندم... بو یکریمی بر سنه‌لک
 شباب ایچنده نه یاپدم؟ یچون بوکون مه‌لک
 براضطراب ایله بر اختیاره دوندم بن؟!..
 هنوز بش آلتی یاشنده دادیمله سودنه‌مدن
 بر عاشقک تمهیج و قهرمانانه
 حیات عشقنه عائد فسانه دیکلرده

مخنیلهم او مصالیرله هپ دولاردی بنم؛
 دیمک تخیله ارناده مستعد فکرم.
 وبویله پک کوچوجک کن، تخیلاً، بویودم؛
 مصالیرمده کی بر قهرمانه دونمشدم!..
 اویونلرمده خیالمدی دایما رهبر:
 «زواللی سوکیلمی قاف داغنده کی دیولر
 «قابوب او بلده مجهوله دوغرو کیتمشدی...
 «— مزاد مالندن آلتش — قلنجله بن شیمدی.
 «دیوک سراینه کیتمش، وغوغا ایتشدم.....»
 بو درلو قورقولی شیردی اک بویوک ذوقم.

§

بر آز دها بویودم، اون یاشنده وار یوقکن
 مقدماتی کوستردی شعر روح أفکن؛
 زمان زمان دالهرق ماهتابی سیر ایتدم.
 دکنز کنارینه کیتمکدی اک بویوک ذوقم...
 کوزم بو شعر محیطاته غش اولوب دالهرق
 قالیردم اویله ساعتلرجه مست ومستغرق!..
 هنوز او یاشده شعر باشلایوردی تأثیره
 زواللی روحه صارمشدی پنبه بر هاله.

ینه بو دوره عمرمده باشلیوب سودا
 تهیجاتی نمایاندی روح صافده...
 ناصل؟! بو حسی تمامیه آکلامازدم بن؛
 درین، سیاه کیجهلر کهکشان ایچنده کولن.

سویملی، ایجه و نازك بو غایه آمال
آچاردی شعر ایله روحده بر صباح وصال.

§

اون اوچ یاشنده هنوز یوقکن، اشتغلاتم
رومان، شعر و تخیلدی... پك چوق آلداندم!...
«قساویه» دن، دوماپر» دن بش آلتی جلد او قودم؛
بو حسله بن شاتولر قهرمانی اولمشدم...
تخیلاً؛ او زمان سو کیلمله الفت ایچون
سرین ضیالری آلتنده آیلی بر کیجه نك
جسیم بر قایا اوستنده مرتفع، عالی
بر وجی جنلره مأوا اولان بو قصره خفی
کیرویده سو کیلمی بر دقیقه حق کورمك
امید ایدوب دولاشیردم جوارى، تتره یه رك.

§

هنوز یاشم؛ ده اون درتدی شاعر اولمشدم..
نه صاحچلر، هذیانلر، نه نکتهلر بولدم (؟!)..
یازار، یازار، ودالاردم؛ تخیلم او زمان
— کو چو کلمده کوروب خوشجه بولدیغم — خندان
بر ایجه چهره بی ترینه صرف حس ایدهرک
بو یوردی بویله خیالده بر سویملی ملک..
وا ایشته فکر و خیالده سوسله نوب بو یوین
بو ایجه چهره یه بر اعتنای شعر ایله بن
سیاه، ایپك کی صاحچلرله بوقلرلر قویدم؛
اوزون و کولکله کی کیرپیکلرنده شعر او قودم..

ستاره‌لرده کی انظار شعر روحانی
 اونك عكوس نكاهیدی روحه صانکه...
 مانولیا رنکئی بر پنبه کله مزج ایده‌رك
 او ایجه چهره‌یه ویر دمدی برشفقدن رنك...
 دهان صافی کوچوک تازه برقرانیلیدی!...
 بنم بو سوسله‌دیکم غایه خیالیدی.
 و بن بو غایه آمالی ایلوب تعقیب
 شباب صافی عشقیله ایلدم تذهیب.

§

بو حالده، بویله خیالات شعر و عشق ایله بن
 یاواش یاواش بویوبوب اون طقوز یاشنده ایکن
 اونك جهانله برخیلی نغمه‌لر یازدم...
 محیط وبلده اشعار بنم کوزل و ظم
 بو حس عشقمی علویتله پرورده
 ایدوب محاسنی سرپشمیدی دایما اوکه:
 دکنز که روحه بر معبد تحسینیدی!...
 سحر زمانی کولرکن أفقلرک اوسقی
 بوتون دکنزلره الماسلی بر شعر یازیلیر؛
 یاریلدايان أفق اوستنده برملک وازدره
 اونك عكوس جمالیه غشی اولان دریا
 آچاردی روحه بك ایجه حسلی بر رؤیا.
 کونش چیقنجه أفقدن ضیالی صاحب‌لره
 اوسطح نایمه ایشلردی بر شعر کویا..
 او شعر صافی اوقوردیم، و بعض سوسله‌یه‌رك

یازاردم عشقمه دائر نشیده پر آهنگ.
 و آقشام اوستی کونش بر بویوک قیزیل فانوس
 لطافتیله افول ایله یجه مست حظوظ
 اوزاقده داغلره بر سیس یاواش یاواش یاییلیر..
 اوکده سطح صفا پر سکوت ورؤیادر.
 سماده مائی، بیاض بر بریله مست و مذاب..
 قاپار سکونت آشیایه بر منکشه نقاب.
 بولاجورد یجه آلتنده لیلک ازهارى
 برر برر آچیلیر. هپنکاه سجارى،
 ملائکک، بو شعاعلر صائیر، باقاردم بن؛
 لیاله قارشى بو حسلر دوغاردى قلبمدن.
 قمر بو بلده شعرك نهان الله سیدر؛
 یکانه منبع شعرم او نورلى جبهه سیدر.
 قمر؛ او یأسمى تنویر ایچون چیقار هر شب
 زواللى روحه الهام ایدردى شعر ذهب.
 قمر؛ أفقده کی بر بلده امیده کیدن
 ضیالی بر یول آچار بحره زر چیچکلردن؛
 خیالی و فکرمی راه املده سوق ایدهرک
 یاشاندی بنده امل، عشق، شعر، وفا، آهنگ..

§

تخیم او زمانلر لطیف و دلبردی؛
 فقط سفالت سودامی آکلادم شیمدی.
 مجوم، قمر، و چیچکدن تشکل ایلیهرک
 وجود بولان او کوزل غایه امل دیهرک

او حس خانی صافیتله مزج ایتدم..
 وصولدی یأس ایله برآنده برچیچك قلم.
 فقط غرورمی امداده ایلیوب دعوت؛
 صیانت ایتدی بنی برجناح علویت
 وشیمدی، شیمدی - حقیقت! - زیاده مسعودم
 او غایه املی چوق یاقنده بن بولدم...
 فقط بویوکمش، اوزاقشی.. باس یوق ایسترسه
 ساقدر بویوک اولسون نخیلمله ینه
 یولور ومست سعادت اونکله بن یاشارم...
 نخیلمله غرورم یاشارسه بن یاشارم.
 حیدر پاشا: ۲۶ - مایس - ۱۳۲۴
 تحسین ناهید

انعکاس استفهام

بو شب، نهدن یوواسز قوشلرك اوماقمدار
 آجیقلی نوحهسی وارددر لسان شعرمدہ؟
 نهدن شو نامتناهی نجوم آزرده
 بوتون امللرمی غازه امله صارار؟
 نهدن امید ایله هر کون دعا ایدن، آجیلان
 بو اللرم دوشهرك، اُك نهایت، آچالادی؟
 نهدن أفقلمك اضطراب ممتددی،
 زواللی قلم ایچنده. بو شب ملال افشان؟
 نهدن بوکوز یاشی باعث انبساط اولسون،
 دوداقلرمده فجاعته سرپیلن قمرک
 خیوط نالشی قلمبده ضیلا یوب او یوسون؟